Inspire

**FR- CONSEIL AVANT TRAVAUX :** Vérifier que les références et les numéros de bains des rouleaux soient identiques. **COLLE :** Utiliser la colle adaptée à la qualité du papier.
Qualité du support : mur sec, solide, régulier, moyennement absorbant, propre, lisse et de couleur neutre (uniformément blanc).
Pour un résultat optimal, il est recommandé d'appliquer systématiquement une couche de primaire ou sous couche pour uniformiser le support.
**1/** Mesurer la hauteur de votre pièce et couper les lés en prévoyant une marge de 3 cm à chaque extrémité. **Respecter les indications de raccord.**
**2/** En partant d'un angle, tracer une verticale de la largeur d'un lé (moins 3 cm) à l'aide d'un fil à plomb. Pour que le lé soit droit il ne faut pas partir en se mettant contre l'angle mais en laissant une marge de 3 cm sur la longueur.
**3/** Encoller uniformément le mur jusqu'au fil de plomb.
**4/** Appliquer le premier lé à l'aide d'une brosse ou d'un torchon en commençant par le haut jusqu'au **trait effectué avec le fil à plomb. Commencer par maroufler entièrement dans le sens vertical puis maroufler dans le sens horizontal.** Tapisser les lés suivant à joint vifs bord à bord.
**5/** Éponger immédiatement les tâches de colle. Découpez les surplus de matière au niveau du plafond et de la plinthe et des angles, en vous aidant du maroufleur et du cutter. Changer régulièrement la lame du cutter pour éviter tout attachement du papier.
**6/** L'intissé se retire à sec.

**ES- ECOMENDACIONES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO:** Compruebe que las referencias y los números de lote de los rollos sean idénticos. **COLA:** Utilice una cola adecuada a la calidad del papel.
Calidad del soporte: paredes secas, firmes, uniformes, moderadamente absorbentes, limpias, lisas y de color neutro (blanco uniforme).
Para conseguir el mejor resultado, se recomienda aplicar sistemáticamente una capa de imprimación para hacer uniforme el soporte.
**1/** Mida la altura de la estancia y corte las tiras añadiendo un margen de 3 cm en cada extremo. **Respete las indicaciones de empalme.**
**2/** Partiendo de un rincón, trace una vertical del ancho de una tira (menos 3 cm) con ayuda de una plomada. Para que la tira quede derecha, es necesario no comenzar desde el rincón, sino dejar un margen de 3 cm a lo largo.
**3/** Encole la pared de manera uniforme hasta la plomada.
**4/** Coloque la primera tira con ayuda de un cepillo o paño, empezando por arriba hasta **el trazo realizado con la plomada. Comience encolando por completo en sentido vertical y luego aplique la cola en sentido horizontal.** Coloque las tiras, uniendo unas a borde contra borde.
**5/** Pase de inmediato una esponja por las manchas de cola para eliminarlas. Corte el sobrante a la altura del techo, del rodapié y de los rincones, con ayuda del cepillo y una cuchilla. Cambie con frecuencia la hoja de la cuchilla para evitar que desgarre el papel.
**6/** El papel no tejido se quita en seco.

FR DONNEZ OU RECYCLEZ — ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE
Adresses sur quefairedemesdechets.fr

**PT- CONSELHOS ANTES DO TRABALHO:** Verifique se as referências e os números de banho dos rolos são idênticos. **COLA:** Utilize uma cola adaptada à qualidade do papel.
Qualidade do suporte: seco, sólido, regularizado, moderadamente absorvente, limpo, liso de cor neutra (uniformemente branco).
Para obter um resultado ideal, recomenda-se sempre a aplicação de uma demão de primário camada ou subcapa para uniformizar o suporte.
**1/** Meça a altura da sua sala e corte as tiras deixando uma margem de 3 cm em cada extremidade. **Respeite as indicações para as ligações.**
**2/** Partindo de uma esquina, trace uma banda vertical com a largura de uma tira (menos 3 cm) utilizando um fio de prumo. Para que a tira fique bem direita não deve começar diretamente a partir de uma esquina mas sim deixando uma margem de 3 cm no comprimento.
**3/** Aplique uniformemente a cola à parede até ao fio de prumo.
**4/** Aplique a primeira tira com uma escova ou um pano, começando na parte superior até à marca **feita com o fio de prumo. Comece por calcar totalmente no sentido vertical e, em seguida, calque no sentido horizontal.** Aplique as tiras seguintes bordo contra bordo.
**5/** Limpe imediatamente as manchas de cola. Corte o excedente de material ao nível do teto, do rodapé e dos cantos, com a ajuda de um batedor e da faca de corte (X-ato). Mude frequentemente a lâmina do X-ato para evitar qualquer aderência ao papel.
**6/** O papel não tecido é removido a seco.

**IT- CONSIGLI PRIMA DI INIZIARE I LAVORI:** Verificare che i riferimenti e i numeri di lotto di tintura dei rotoli siano identici. **COLLA:** Utilizzare colla adatta alla qualità della carta.
Qualità del supporto: muro secco, solido, regolare, mediamente assorbente, pulito, liscio e di colore neutro (uniformemente bianco).
Per un risultato ottimale, si raccomanda di applicare sistematicamente uno strato di primer o sottofondo per uniformare il supporto.
**1/** Misurare l'altezza della stanza e tagliare i teli lasciando un bordo di 3 cm ad ogni lato. **Rispettare le istruzioni di giunzione.**
**2/** Partendo da un angolo, tracciare una verticale della larghezza di un telo (meno di 3 cm) usando un filo di piombo. Perché il telo sia diritto, non bisogna partire dall'angolo della parete, ma lasciare un margine di 3 cm sulla lunghezza.
**3/** Stendere uniformemente la colla sulla parete fino al filo di piombo.
**4/** Applicare il primo telo usando una spazzola da tappezziere o uno straccio, cominciando dall'alto e arrivando fino alla **linea del filo a piombo. Fissare il telo prima in senso verticale e poi in senso orizzontale.** Tappezzare i teli successivi a vivo dei giunti bordo per bordo.
**5/** Rimuovere immediatamente i residui di colla usando una spugna. Tagliare i bordi in eccesso al soffitto, al battiscopa e agli angoli usando una spazzola da tappezziere e un cutter. Sostituire regolarmente la lama del cutter per evitare che la carta rimanga incollata.
**6/ Il** tessuto si stende a secco.

**EL- ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΡΙΝ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ:** Βεβαιωθείτε ότι οι κωδικοί και οι αριθμοί παραγωγής των ρολών είναι ίδιοι. **ΚΟΛΛΑ:** Χρησιμοποιήστε κατάλληλη κόλλα ανάλογα με την ποιότητα του χαρτιού.
Βαμμένοι τοίχοι: τρίψτε με κατάλληλο γυαλόχαρτο και καθαρίστε.
Ποιότητα τοίχου: στεγνός, σιμπαγής, ομοιόμορφος, μέτρια απορροφητικός, καθαρός, επίπεδος .
Για ιδανικό αποτέλεσμα, συνιστάται η συστηματική εφαρμογή μιας στρώσης αστάριού ή υποστρώματος για ομοιογενοποίηση του υποστρώματος.
**1/** Μετρήστε το ύψος του διαμαίου σας και κόψτε ως λωρίδες προβλέποντας ένα περιθώριο 3 εκατ. σε κάθε άκρο. **Τηρήστε τις ενδείξεις συνένωσης.**
**2/** Ξεκινώντας από μια γωνία, χαράξτε μια κάθετο με βάση το πλάτος μιας λωρίδας (μείον 3 εκατ.) χρησιμοποιώντας ένα νήμα στάθμης με βαρίδι. Για να είναι η λωρίδα ευθύγραμμη, δεν πρέπει να ξεκινήσετε ακριβώς από τη γωνία, αλλά να αφήσετε ένα περιθώριο 3 εκατ. ως προς το μήκος.
**3/** Επαλείψτε τον τοίχο με κόλλα μέχρι το νήμα στάθμης.
**4/** Εφαρμόστε την πρώτη λωρίδα χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή ένα πανί, ξεκινώντας από πάνω μέχρι **τη γραμμή που κάνατε με το νήμα στάθμης. Ξεκινήστε να πιέζετε πλήρως με κατακόρυφη φορά κι έπειτα πιέστε με οριζόντια φορά.** Κολλήστε τις λωρίδες ακριβώς τη μία δίπλα στην άλλη, χωρίς να αφήσετε αρμό.
**5/** Σκουπίστε αμέσως την περίσσεια κόλλας. Κόψτε το πλεόνασμα του υλικού στο επίπεδο της οροφής, του σοβατεπιού και των γωνιών, χρησιμοποιώντας το ρολό και το κοπίδι. Αλλάζετε τακτικά τη λεπίδα του κοπιδιού, για να μην κολλάει το χαρτί πάνω στο κοπίδι.
**6/** Η ταπετσαρία non-woven αφαιρείται στεγνή τραβώντας την ομοιόμορφα.

**PL- PORADY PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC:** Sprawdzić, czy numery referencyjne i numery rolek są identyczne. **KLEJ:** Należy użyć kleju odpowiedniego dla rodzaju tapety.
Jakość podłoża: sucha ściana, podłoże solidne, regularne, umiarkowanie chłonne, czyste, gładkie i neutralne (jednolicie białe). Aby uzyskać optymalny wynik, zawsze zaleca się nałożenie warstwy podkładu, aby zapewnić, że podłoże będzie doskonale jednolite.
**1/** Zmierzyć wysokość swojego pomieszczenia i wyciąć pasy z nadwyżką wynoszącą 3 cm na każdym końcu. **Przestrzegać zaleceń dotyczących łączenia.**
**2/** Zaczynając od narożnika, narysować pionową linię odpowiadającą szerokości pasa (minus 3 cm), używając pionu sznurkowego. Aby pas był prosty, nie należy rozpoczynać bezpośrednio od narożnika, ale pozostawić sobie margines błędu wynoszący 3 cm na długość.
**3/** Rozprowadzić klej równomiernie na ścianie aż do pionu sznurkowego.
**4/** Nałożyć pierwszy pas za pomocą pędzla lub szmatki, rozpoczynając od góry aż do oznakowania wykonanego **przy pomocy pionu. Rozpocząć od naklejenia w kierunku pionowym, a następnie w kierunku poziomym.** Przyklejać kolejne pasy w taki sposób, aby ich krawędzie znajdowały się dokładnie obok siebie.
**5/** Natychmiast wycierać gąbką pozostałości kleju. Przyciąć nadmiar materiału pod sufitem i przy listwie przypodłogowej oraz w narożnikach, używając szpachli i nożyka. Należy systematycznie wymieniać ostrze nożyka, aby uniknąć przyczepiania się tapety.
**6/** Tapety nietkane powinny być odklejane na sucho, ciągnąć równomiernie.

**UA- ПОРАДИ ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ:** Переконайтеся, що вказані на рулонах артикули й номера партій ідентичні. **КЛЕЙ:** Використовуйте клей, що відповідає якості шпалер.
Якість поверхні: стіна має бути сухою, твердою, рівною, чистою, гладкою, мати середню абсорбуючу здатність і нейтральний колір (рівномірний білий).
Щоб досягти оптимального результату, нанесіть шар праймера або грунтовки для вирівнювання поверхні.
**1/** Виміряйте висоту кімнати й відріжте шматок шпалери, додавши по 3 см по краях. **Дотримуйтесь інструкції зі стикування шпалер.**
**2/** Позначте вертикальну лінію по ширині шматка шпалери (не більше 3 см) за допомогою виска, починаючи з кута. Щоб шматок шпалери був рівним, важливо не заходити на кут, залишивши при цьому запас 3 см по довжині.
**3/** Рівномірно змажте стіну клеєм до виска.
**4/** Наклейте перший шматок шпалери за допомогою пензля або ганчірки **(починайте зверху й просувайтеся до лінії виска). Спочатку приклейте весь шматок шпалери вертикально, а потім горизонтально.** Наклейте інші шматки шпалер, розміщуючи їхні краї впритул.
**5/** Плями клею негайно видаліть губкою. Зріжте надлишок матеріалу біля стелі, плінтуса й по кутах, скориставшись притискним шпателем і ножем. Регулярно замінюйте лезо ножа для запобігання налипанню паперу.
**6/** Флізелін знімають сухим. Для цього слід рівномірно потягнути за шпалеру.

**RO- RECOMANDĂRI ÎNAINTE DE LUCRĂRI:** Asigurați-vă că numerele de cod și numerele casetelor rolelor sunt identice. **ADEZIVUL:** Utilizați adezivul adecvat pentru tipul de hârtie.
Caracteristicile necesare ale suportului: perete uscat, solid, fără denivelări, cu absorbție medie, curat, neted și de culoare neutră (alb uniform).
Pentru rezultate optime, se recomandă să aplicați sistematic un strat de bază sau un substrat pentru uniformizarea suportului.
**1/** Măsurați înălțimea camerei și tăiați fâșiile păstrând o margine de 3 cm la fiecare capăt. **Respectați indicațiile de îmbinare.**
**2/** Pornind de la un colț, trasați verticala lățimii unei fâșii (cel puțin 3 cm), cu ajutorul unui fir cu plumb. Pentru că fâșia trebuie să fie dreaptă, nu începeți montarea direct din colț, ci lăsați o margine de 3 cm față de acesta pe toată înălțimea.
**3/** Aplicați adezivul uniform pe perete până la firul cu plumb.
**4/** Aplicați prima fâșie cu ajutorul unei perii sau lavete, începând de sus până **la linia trasată cu firul cu plumb. Începeți prin a netezi întâi în sens vertical apoi în sens orizontal.** Tapetați fâșiile următoare spațiile goale de pe perete margine la margine.
**5/** Ștergeți imediat cu o lavetă petele de adeziv. Decupați surplusul de material de la nivelul tavanului, plintei și colțurilor, cu ajutorul dispozitivului de netezire și cutter-ului. Schimbați regulat lama cutter-ului pentru a evita agățarea hârtiei.
**6/** Materialul nețesut se îndepărtează uscat trăgând de el în mod normal.

**BR- RECOMENDAÇÕES ANTES DA APLICAÇÃO:** Verifique se as referências e os números de lote dos rolos são idênticos. **COLA:** Use a cola específica para a qualidade do papel.
Qualidade do suporte: parede seca, sólida, regular, medianamente absorvente, limpa, lisa e de cor neutra (branco uniforme).
Para melhores resultados, recomenda-se sistematicamente, aplicar uma camada de um primer, como um selador acrílico para uniformizar o suporte.
**1/** Meça a altura de sua sala e corte as tiras prevendo uma margem de 3 cm em cada extremidade. **Respeite o padrão do desenho (rapport).**
**2/** Partindo de um canto, trace uma linha vertical da largura de uma tira (menos de 3 cm) usando um fio de prumo. Para que o papel de parede fique reto, é importante não iniciar colocando-o no canto da parede, mas deixando uma margem de 3 cm no comprimento.
**3/** Aplique a cola uniformemente na parede até a linha marcada.
**4/** De cima para baixo, a partir da **linha traçada com o fio de prumo, aplique a primeira tira com a ajuda de uma escova ou um pano.** Comece a escovar
totalmente na vertical e depois escove horizontalmente. Fixe as tiras de borda a borda.
**5/** Limpe imediatamente o excesso de cola. Corte o excesso de material
no teto, rodapés e esquinas, com a ajuda da escova e do estilete.. Mude regularmente a lâmina do estilete para estar sempre afiada a fim de se evitar qualquer aderência do papel.
**6/** O não tecido pode ser removido a seco.

**EN- TIPS BEFORE STARTING:** Check that the references and batch numbers of the rolls are identical. **ADHESIVE:** Use adhesive that is suitable for the kind of paper.
Quality of the substrate: dry wall, sound, regular, moderately absorbent, clean, smooth and neutral colour (uniformly white).
For an optimal result, it is recommended you systematically apply a primer coat or under-layer to make the substrate uniform.
**1/** Measure the height of your room and cut the strips allowing a 3-cm margin at each end. **Respect the pattern-matching indications.**
**2/** Draw a vertical line on the wall using a plumb line, at a distance equal to the width of a strip minus 3 cm from the corner. For the first strip of each wall, the strip must be straight, so do not start in the corner, but leave a 3 cm margin over the entire length.
**3/** Apply the adhesive evenly over the wall up to the plumb line mark.
**4/** Apply the first strip along the **plumb line mark** using a brush or a cloth, starting at the top. **Begin by brushing vertically over the entire length and then brushing horizontally.** Hang the strips edge to edge.
**5/** Immediately sponge away any excess adhesive. Trim the extra material at the point it meets the ceiling and the skirting board and in the corners, using the brush and the craft knife. Regularly change the craft knife blade to avoid the paper sticking to it.
**6/** The non-woven can be removed, dry.

**NL- TIPS VOORDAT U BEGINT:** Controleer of de referenties en batchnummers van de rollen identiek zijn. **LIJM:** Gebruik lijm die geschikt is voor het soort papier.
Kwaliteit van de ondergrond: droog, solide, regelmatig, gematigd absorberend, schoon, glad en neutrale kleur (uniform wit).
Voor een optimaal resultaat wordt aanbevolen om systematisch een primer of onderlaag aan te brengen om de ondergrond gelijkmatig te maken.
**1/** Meet de hoogte van uw kamer en snijd de stroken met een marge van 3 cm aan elk einde. **Respecteer de aanwijzingen voor patroonmatching.**
**2/** Trek een verticale lijn op de muur met behulp van een loodlijn, op een afstand gelijk aan de breedte van een strook min 3 cm van de hoek. Voor de eerste strook van elke muur moet de strook recht zijn, dus begin niet in de hoek, maar laat een marge van 3 cm over de hele lengte.
**3/** Breng de lijm gelijkmatig aan op de muur tot aan de markering van de loodlijn.
**4/** Breng de eerste strook langs de markering van de loodlijn aan met een kwast of een doek, **te beginnen bij de bovenkant. Begin met verticaal borstelen over de hele lengte en borstel daarna horizontaal.** Hang de stroken tegen elkaar aan.
**5/** Veeg onmiddelijk overtollige lijm weg met een spons. Snijd het overtollige materiaal af op het punt waar het de plafonds en de plinten raakt en in de hoeken, met behulp van de kwast en het hobbymes. Vervang regelmatig het mesje van het hobbymes om te voorkomen dat het papier eraan blijft plakken.
**6/** Het non-woven kan droog worden verwijderd.

**FR.** Si à la pose du 3e lé, vous constatez que le revêtement posé ne présente pas un aspect normal, arrêtez immédiatement la pose. Le fait de poursuivre le travail implique l'acceptation du produit. La garantie du fabricant se limite au remplacement de la marchandise reconnue défectueuse par le vendeur à l'exclusion de tous frais et dommage pour une cause quelconque. **ES.** Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje inmediatamente de colocarlo. El hecho de proseguir con el trabajo implica la aceptación del producto. La garantía del fabricante se limita a la sustitución de la mercancía que el vendedor considere defectuosa, excluidos todos los gastos y daños ocasionados por cualquier motivo. **PT.** Se ao aplicar a 3ª tira constatar que o revestimento já aplicado não tem um aspeto normal, interrompa imediatamente a aplicação. O facto de continuar o trabalho significa a sua aceitação do produto. A garantia do fabricante limita-se à substituição da mercadoria reconhecida como defeituosa pelo vendedor, com exclusão de todos os custos e danos, quaisquer que sejam as suas causas. **IT.** Se all'applicazione del terzo telo, il rivestimento non sembra avere un aspetto normale, interrompere la posa. Continuare il lavoro implica l'accettazione del prodotto. La garanzia del fabbricante si limita alla sostituzione della merce riconosciuta come difettosa dal venditore, ad esclusione di tutte le spese e i danneggiamenti per altre cause. **EL.** Αν κατά την τοποθέτηση της τρίτης λωρίδας παρατηρήσετε ότι η τοποθετημένη επένδυση δεν έχει φυσιολογική όψη, διακόψτε αμέσως την τοποθέτηση. Αν συνεχίσετε την εργασία, σημαίνει ότι αποδέχεστε το προϊόν. Η εγγύηση του κατασκευαστή περιορίζεται στην αντικατάσταση του εμπορεύματος που γίνεται δεκτό ως ελαττωματικό από τα καλύτερα πλήκτρα, εξαιρουμένων όλων των εξόδων και ζημιών για οποιονδήποτε λόγο. **PL.** Jeśli podczas nakładania trzeciego pasa stwierdzone zostanie, że nakładana powłoka nie wygląda normalnie, należy natychmiast przerwać nakładanie. Kontynuowanie pracy oznacza akceptację produktu. Gwarancja producenta jest ograniczona wyłącznie do wymiany towaru uznanego za wadliwy przez sprzedawcę, z wykluczeniem wszelkich kosztów i szkód, niezależnie od ich przyczyn. **UA.** Якщо під час наклеювання третього шматка шпалери ви помітили дефекти зовнішнього вигляду, негайно припиніть наклеювання шпалер. Продовження роботи означає, що вас влаштовує якість продукції. Гарантія виробника обмежена заміною товару, якщо продавець визнає цей товар бракованим. Гарантія не покриває витрати або збитки, що були понесені з будь-якої причини. **RO.** Dacă la aplicarea celei de-a treia fâșii constatați că stratul aplicat nu prezintă un aspect normal, opriți imediat aplicarea. Continuarea lucrării implică acceptarea produsului. Garanția producătorului se limitează la înlocuirea produsului recunoscut ca defect de către vânzător excluzând orice taxe și despăgubiri, indiferent de motiv. **BR.** Se na instalação da 3.ª tira notar que o revestimento aplicado não tem uma aparência normal, pare imediatamente a aplicação. O fato de continuar o trabalho implica a aceitação do produto pelo cliente. A garantia do fabricante é limitada à substituição das mercadorias reconhecidas defeituosas pelo vendedor, excluindo todos os custos e danos por uma causa qualquer. **EN.** If on hanging the 3rd strip, you notice that the wallpaper does not look normal, immediately stop the work. Continuing implies acceptance of the product. The manufacturer's warranty is limited to replacement of the goods acknowledged as defective by the seller, but excluding all costs and damage regardless of the cause. **NL.** Als u bij het leggen van de derde baan constateert dat de aangebrachte bekleding er niet normaal uitziet, stop dan onmiddellijk met leggen. Het voortzetten van het werk impliceert de acceptatie van het product. De garantie van de fabrikant beperkt zich tot de vervanging van de door de verkoper erkende defecte goederen, met uitsluiting van alle kosten en schade om welke reden dan ook.